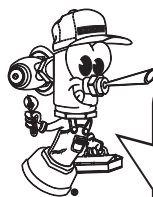


Asesoría y Servicio Técnico: 01800 909 2020  
 Consultancy and Technical 01(55)53339431  
 Service: [servicio.tecnico@helvex.com.mx](mailto:servicio.tecnico@helvex.com.mx)



Refacciones Originales: 01 800 890 0594  
 Original Parts: 01 (55) 53 33 94 00  
 53 33 94 21  
[refacciones@helvex.com.mx](mailto:refacciones@helvex.com.mx) Ext. 5068, 5815 y 5913



Hola soy Fluxy, te ayudaré a instalar tu producto.  
 Hi I'm Fluxy, I'll help you to install your product.

Agradecemos su elección por los productos HELVEX.

Estamos seguros de que su confiabilidad por el producto excederá sus más altas expectativas, cuya funcionalidad, estética, durabilidad, respaldo integral y alta calidad le otorgarán plena satisfacción por años, reflejando el compromiso con la calidad, innovación y el medio ambiente que forman parte de Helvex.

*Thank you for choosing HELVEX products.*

*We are confident that the product reliability will exceed your maximum expectations. The functionality, aesthetics, durability are at its highest quality! The comprehensive support will grant full satisfaction for years, reflecting the commitment to quality, innovation and the environment as part Helvex.*

**⚠ ADVERTENCIA / WARNING**

Para disminuir el riesgo de lesiones o daños a la propiedad, lea todas las instrucciones antes de instalar el producto. Utilice gafas de seguridad. En obras de construcción, instalación, modificación, ampliación y reparación deben cumplir con el reglamento de construcción y obras de su localidad. El producto ilustrado puede sufrir cambios de aspecto como resultado de la mejora continua a la que está sujeto.

*To reduce the risk of injury or property damage, read all instructions. Before installing the product, please remember to use safety glasses. In construction, installation, alteration, extension and repair, the rules of constructions must be applied. As result of continuous improvement, the illustration product may change in appearance.*

**Este instructivo aplica al producto en cualquier acabado. / This instructive applies to the product in any finish.**



Visite nuestra página [www.helvex.com.mx](http://www.helvex.com.mx), para visualizar los videos de instalación.  
 Visit our website [www.helvex.com.mx](http://www.helvex.com.mx), to view the installation videos.

**Requerimientos de Instalación  
 Installation Requirements**

Para el correcto funcionamiento de este producto, la presión mínima es de (1,0 kg/cm<sup>2</sup>) 14,2 PSI.

*For the correct operation of this product, the minimum pressure is (1,0kg/cm<sup>2</sup>) 14,2 PSI.*

**Relación Altura Tinaco-Presión  
 Relation Tub Height-Pressure**

Altura (h) Height (h)	kg/cm <sup>2</sup>	PSI
10 m	1,0	14,2
30 m	3,0	42,7
40 m	4,0	85,3

Cada metro de altura de su producto a la base del tinaco equivalen a (0,1 kg/cm<sup>2</sup>) [1,42 PSI].  
*Every meter of height of your product to the base of the water tank (0,1 kg/cm<sup>2</sup>) [1,42 PSI] equivalents.*

**Herramienta Requerida / Required Tools**

desarmador plano <i>flathead screwdriver</i> 	llave inglesa <i>wrench</i> 	cortador de tubo <i>pipe cutter</i> 	teflón <i>teflon</i> 	llave allen 3mm <i>3mm allen wrench</i> 
-----------------------------------------------------	------------------------------------	--------------------------------------------	-----------------------------	------------------------------------------------

**Especificaciones Técnicas / Technical Specifications**

Pila de litio de 6 volts tipo CR-P2. *Lithium 6 volt type CR-P2.*  
 Tensión de alimentación: 6 Vcc. *Voltage: 6 VDC.*  
 Consumo máximo de potencia: 2 Watts. *Maximum Power Consumption: 2 Watts.*

**Dimensiones Recomendadas / Recommended Dimensions**

**1** tubería de alimentación Ø 32mm (Ø 1 ¼") (no incluida)  
*supply pipe Ø 32mm (Ø 1 ¼") (not included)*

60 cm (23,6")

cámara de aire con tubo de 32mm (1¼") air chamber tube 32mm (1¼")

tubo Ø 25,4 mm (Ø 1") (no incluido)  
*pipe Ø 25,4 mm (Ø 1") (not included)*

adaptador (incluido) adapter (included)

reducción campana de Ø 32 a 25,4 mm (Ø 1 ¼" - 1") (no incluida)  
*reduction bell Ø 32 a 25,4 mm (Ø 1 ¼" - 1") (not included)*

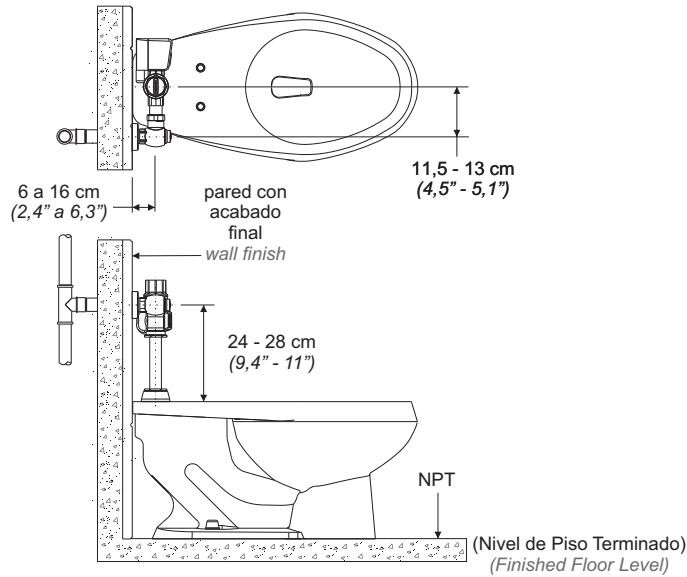
tubo Ø 32 mm (Ø 1 ¼") (no incluido)  
*tube Ø 32mm(Ø 1 ¼") (not included)*

**Nota:** La tubería debe ser de Ø 32mm (Ø 1 ¼") desde la alimentación.  
*Note: The pipe diameter should be Ø 32mm (Ø 1 ¼") from the feed.*

**\*A** Verificar la dimensión de acuerdo a la ubicación del mueble W. C.  
*\* A Check the dimension according to the location of the unit W. C.*

\* Medidas recomendadas.  
\* Recommended measures.

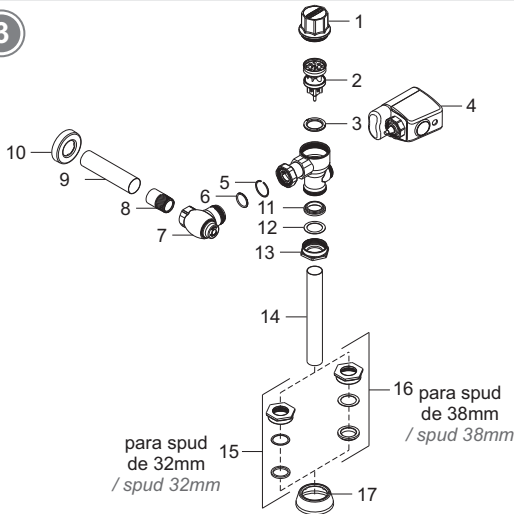
2



**Nota:** El tubo de descarga o niple mide 9" de largo y se puede recortar.  
**Note:** The drain hose or nipple measures 9" long and can be trimmed.

## Componentes del Producto / Product Components

3

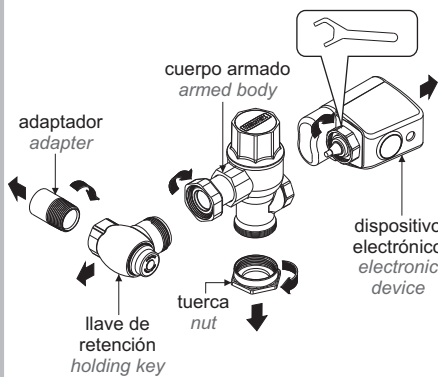


No.	DESCRIPCIÓN	DESCRIPTION
1	Cúpula Ciega para Fluxómetro	Dome Ciega Flushometer
2	Émbolo 4,8L	4,8L Plunger
3	Rondana Vulcanizada	Washer Vulcanized
4	Dispositivo Automático Autoflux de Baterías	Automatic Device Autoflux of Batteries
5	Anillo de Presión	Pressure Ring
6	O'ring 2-123	O'ring 2-123
7	Llave de Retención Armada	Holding Key Armed
8	Adaptador Budnik	Budnik Adapter
9	Tubo Camisa	Shirt Tube
10	Chapetón Llave de Retención	Holding Key Escutcheon
11	Rondana de Hule p/ tuerca F2 de 32mm	Rubber Washer for nut 32mm F2
12	Rondana de Fibra p/ Tuerca de 32mm	Fiber Washer for 32mm nut
13	Tuerca F2 de 32mm	Nut 32mm F2
14	Tubo de Descarga de 32mm	Discharge Tube 32mm
15	Tuerca Adaptador 32mm c/ Rondanas	Nut with Washers 32mm Adapter
16	Tuerca F2 con Rondanas	F2 Nut with Washers
17	Chapetón Spud 38mm	Spud Escutcheon 38mm

## Instalación General / General Installation

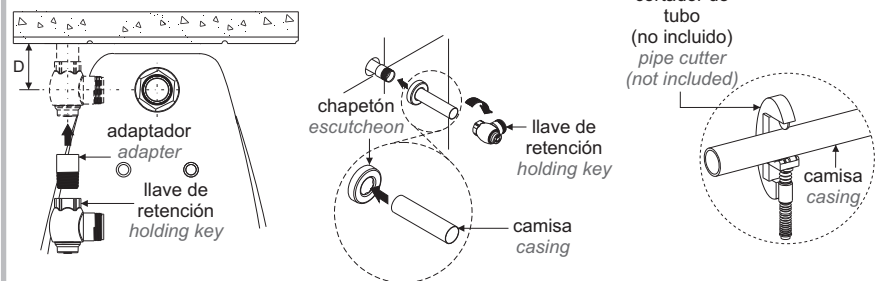
4

Desarme el fluxómetro. /  
Disassemble the flushometer.



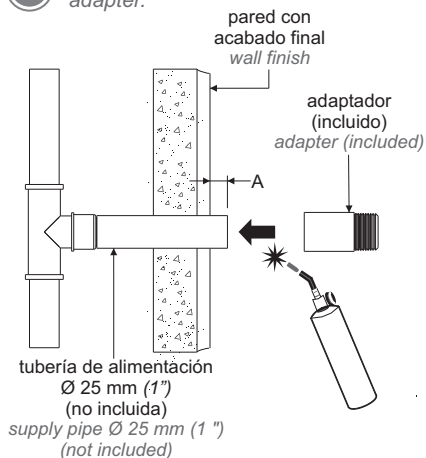
5

Presente la llave de retención y el adaptador con respecto a la ubicación del mueble. /  
Present the holding key and adapter with respect to the location of the cabinet.



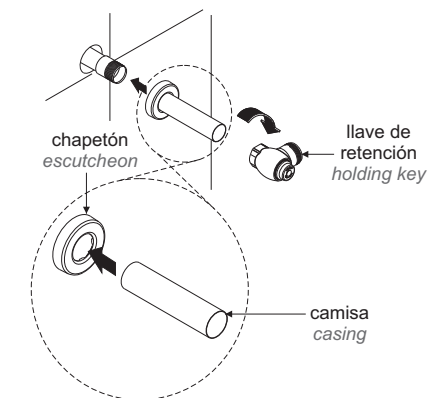
**Nota:** Recorte la camisa si es necesario.  
**Note:** Cut the shirt if necessary.

**6** Solde el adaptador. / Solder the adapter.



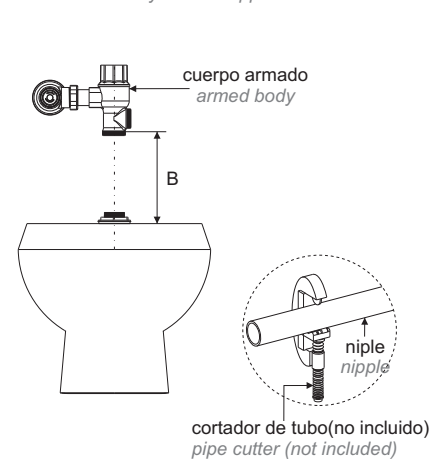
**A:** Longitud resultante de presentar el adaptador, la llave de retención y el mueble en posición.  
**A:** Present the resulting length adapter, the holding key and furniture in place.

**7** Inserte el chapetón con la camisa y enrosque la llave de retención. / Insert the escutcheon with shirt and turn key retention.

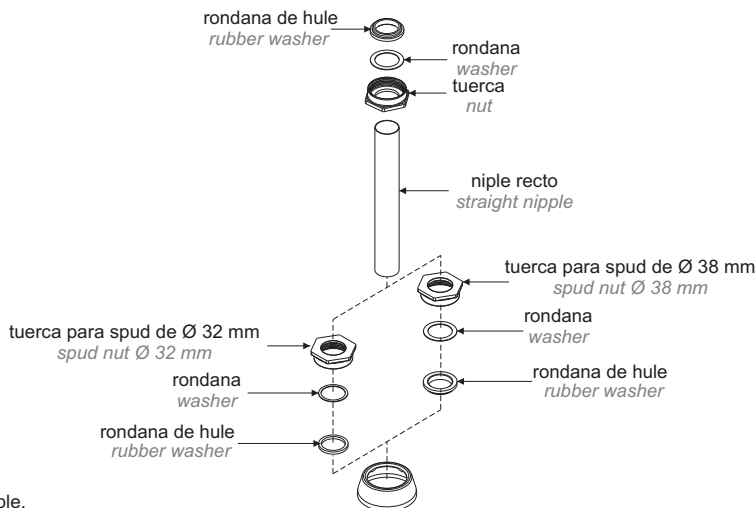


**Nota:** La instalación puede ser izquierda o derecha.  
**Note:** Installation can be left or right.

**8** Coloque el cuerpo armado y verifique la distancia (B) y si es necesario recorte el niple. / Place the body assembly and check the distance (A) and if necessary cut the nipple.

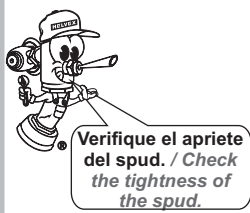
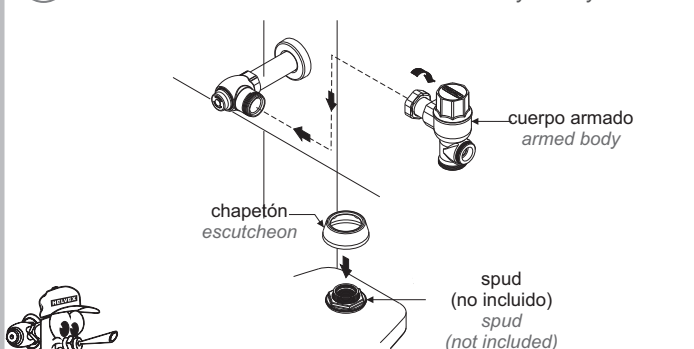


**9** Arme el niple para spud según el modelo. / Assemble the nipple to the spud by model.



**Nota:** Verifique el Ø del spud del mueble.  
**Note:** Check the cabinet Ø spud.

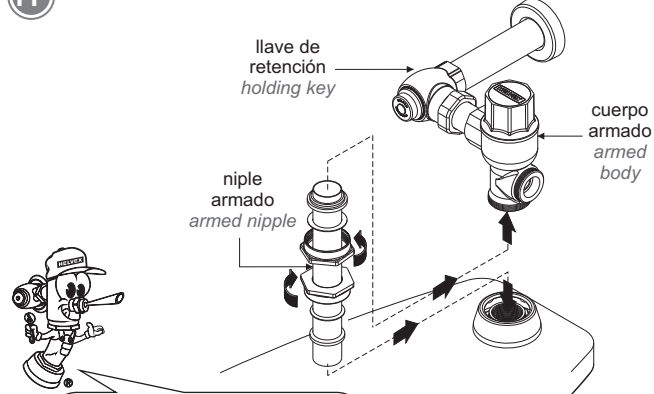
**10** Coloque el chapetón y enrosque el cuerpo armado sin apretar. / Place the escutcheon and screw the armed body loosely.



**Verifique el apriete del spud. / Check the tightness of the spud.**

**Nota:** Si requiere el cambio de posición del cuerpo armado, deserosque el tapón y el botón accionador e inviértalos en su posición.  
**Note:** If you require repositioning of the armed body deserosque cap and actuator button and invert in place.

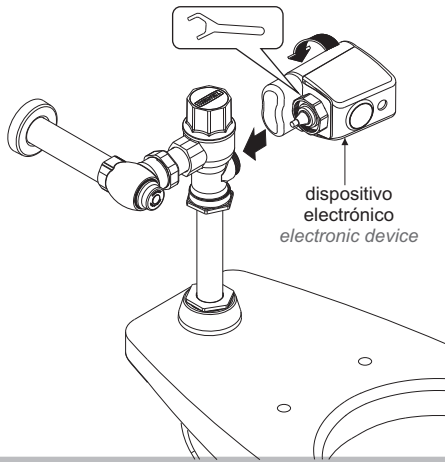
**11** Coloque el niple armado. / Place the assembled nipple.



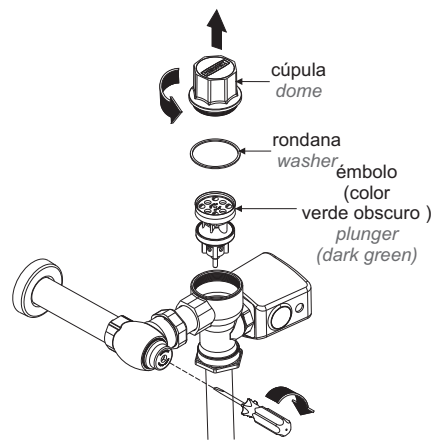
**Verifique que las rondanas estén bien colocadas. / Check that the washers are properly installed.**

**Nota:** Enrosque el niple armado, posteriormente apriete firmemente el cuerpo armado a la llave de retención.  
**Note:** Screw nipple assembly, then firmly tighten the armed force to stop body.

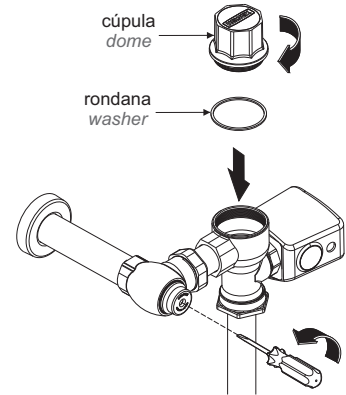
**12** Coloque el dispositivo electrónico. / Place the electronic device.



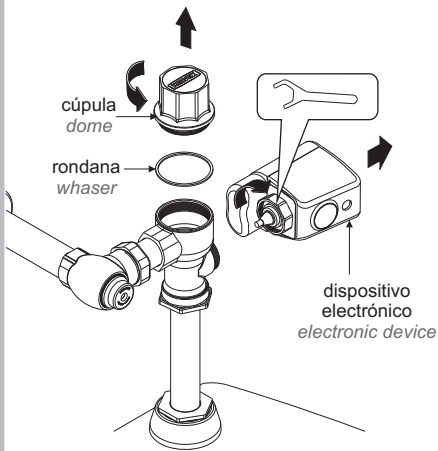
**13** Cierre la llave de retención y abra el suministro general del agua, retire la cúpula, la rondana y el émbolo. / Close the shut-off valve and open the general water supply, remove the dome, the washer and plunger.



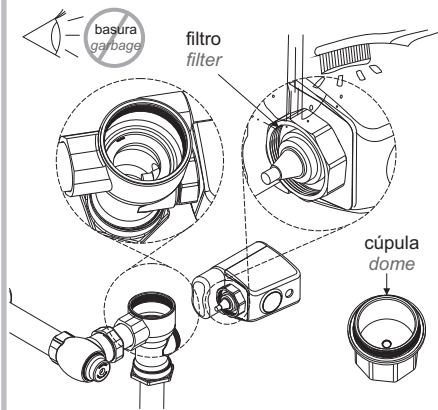
**14** Coloque la rondana, la cúpula y posteriormente abra la llave de retención para purgar. / Place the washer, dome and then open the shut-off valve to purge.



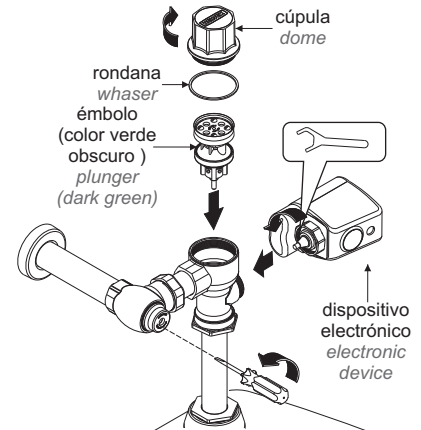
**15** Cierre la llave de retención, retire la cúpula, rondana y el dispositivo electrónico. / Close the shut-off valve, remove the dome washer and the electronic device.



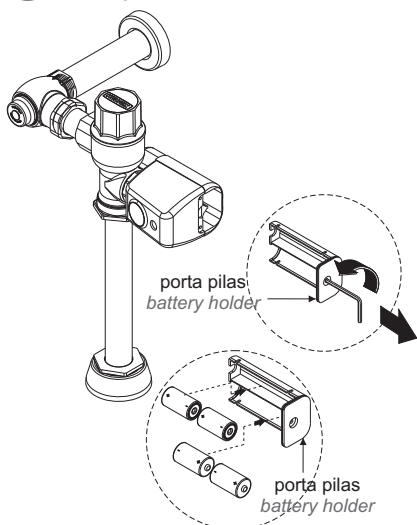
**16** Verifique que no exista basura en el filtro y en la cúpula. En caso de la existencia de residuos, limpie a chorro de agua. / Verify that there is no trash in the hole in the filter and in the dome. In case of any residues, blast clean water.



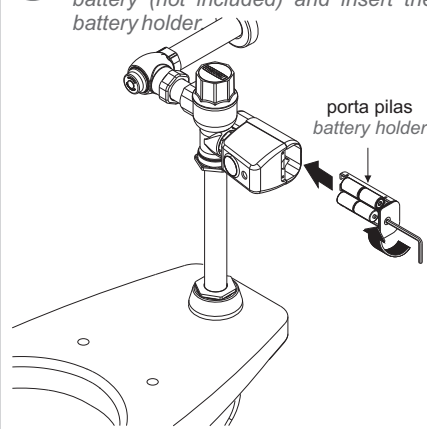
**17** Coloque el émbolo, la rondana, la cúpula, el dispositivo electrónico y abra la llave de retención completamente. / Place the plunger, the sheave, the dome, the electronic device and open the holding key completely.



**18** Retire el porta pila. / Remove the battery holder.

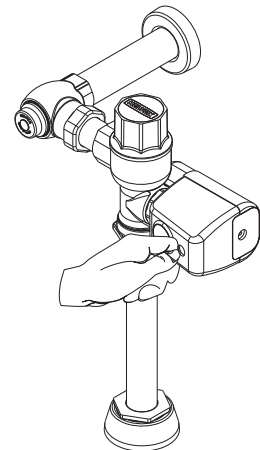


**19** Coloque las pilas (no incluidas), e inserte el porta pila. / Connect the battery (not included) and insert the battery holder.



Nota: al colocar el porta pilas el fluxómetro se accionará una vez. No coloque ningún objeto frente al sensor durante 10 minutos. / Note: Placing the battery pack the flowmeter will operate once. Do not place objects in front of the sensor for 10 minutes.

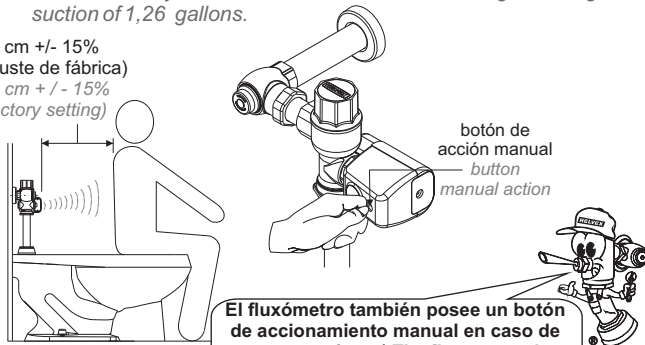
**20** Accione tres veces permitiendo el ciclo completo de descarga entre cada accionamiento. / Press three times allowing full discharge cycle between each drive.



## Operación / Operation

- 21** Después de 5 seg. de presencia del usuario, la luz amarilla parpadeará 3 veces, al retirarse el usuario el sistema se acciona automáticamente en 3 seg. generando una descarga de 4,8 litros. / After 5 sec. user presence, the yellow light flashes 3 times, the user is automatically withdrawn system drives in 3 sec. generating a full suction of 1,26 gallons.

40 cm +/- 15%  
(ajuste de fábrica)  
40 cm +/- 15%  
(factory setting)



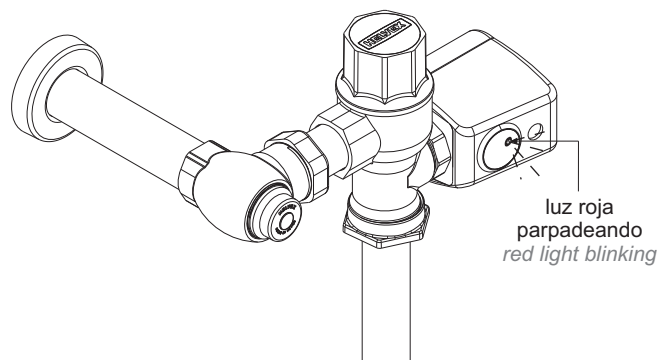
El fluxómetro también posee un botón de accionamiento manual en caso de que se requiera. / The flowmeter also has a manual override button if required.

botón de acción manual  
button  
manual action

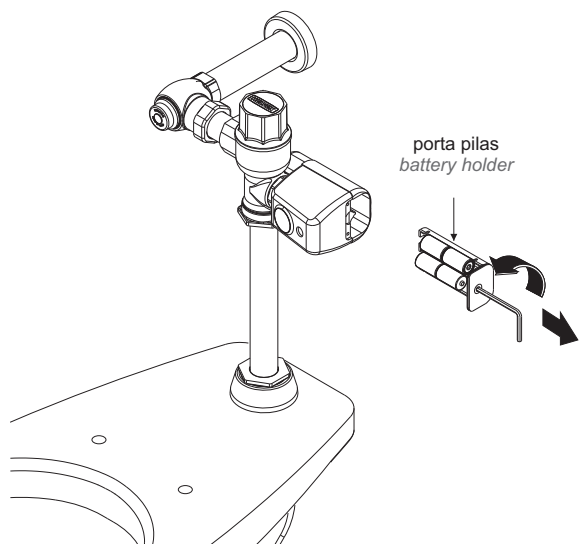
## Cambio de Pila / Battery Change

**NOTA:** Cuando la luz roja parpadea, indica cambio de pila.  
**NOTE:** When the red light flashes, battery change.

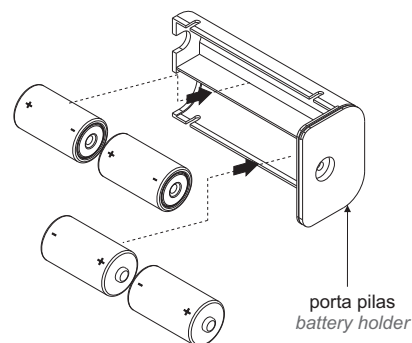
- 22** Luz roja parpadeando = cambio de pila  
Red light blinking = battery change



- 23** Retire el porta pila. / Remove the battery holder.

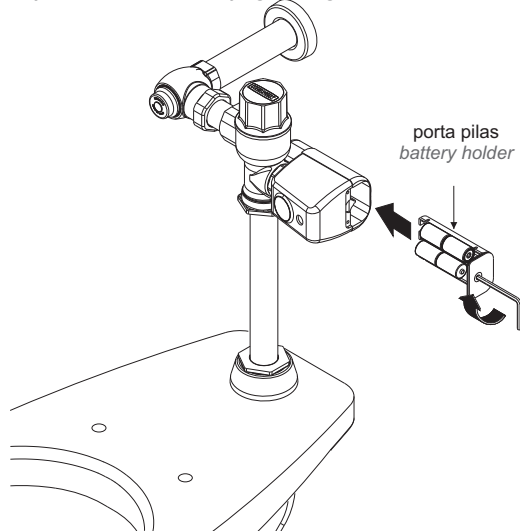


- 24** Reemplace las pilas (no incluidas). / Replace the battery (not included).



Nota: Pilas tamaño C (No incluidas). / Note: C size batteries (not included).

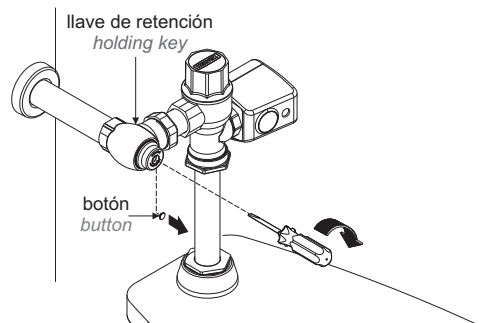
- 25** Inserte el porta pila y asegure apretando el tornillo. / Insert the battery holder and secure by tightening the screw.



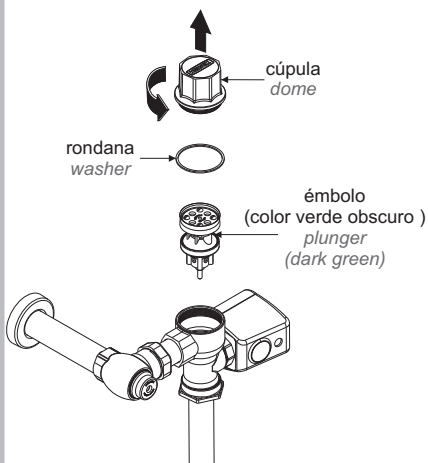
## Mantenimiento del Émbolo / Maintaining the Plunger

**Periodo óptimo de mantenimiento preventivo del émbolo:** Cada 6 meses. / Preventive maintenance periods for the piston: Every 6 months.

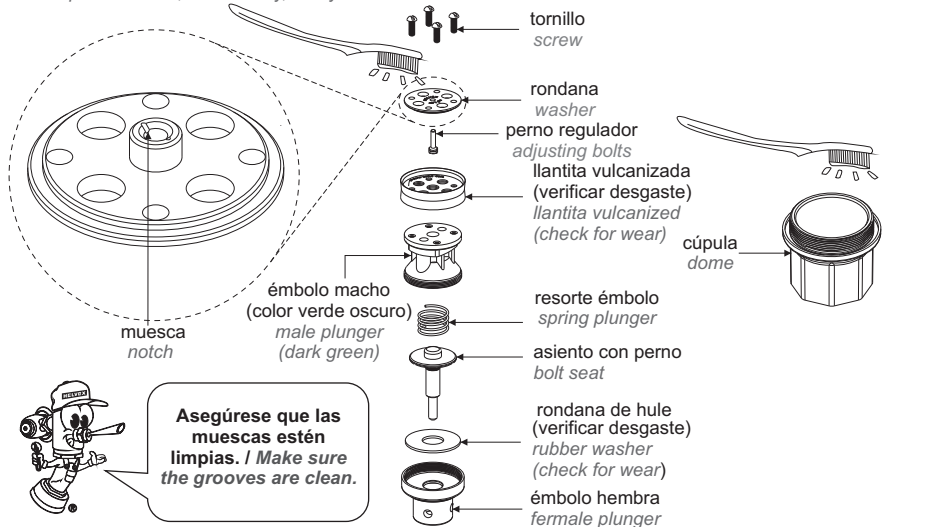
- 26** Cierre la llave de retención y genere una descarga de agua para liberar la presión en el cuerpo. / Closing the stop and generates a water discharge to release the pressure in the body.



**27** Retire la cúpula, la rondana y el émbolo.  
/ Remove the dome, the washer and plunger.



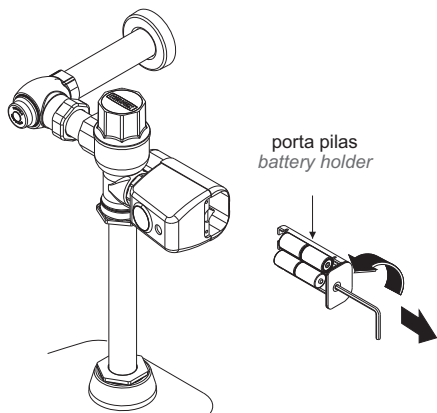
**28** Desarme el émbolo, lave a chorro de agua y reemplace las piezas que tengan desgaste si es necesario, finalmente arme nuevamente. / Disassemble the piston, water jet wash and replace the parts for wear, if necessary, finally reassemble.



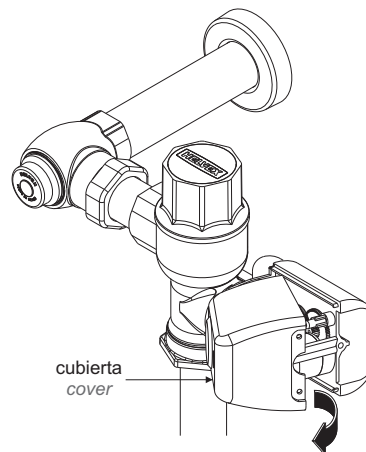
## Ajuste de la Distancia de Detección / Adjusting the Detection Distance

La distancia de detección está calibrada de fábrica a 50 cm +/- 7,5 cm.  
The detection distance is factory calibrated at 50 cm +/- 7,5 cm.

**29** Retire el porta pila. / Remove the battery holder.



**30** Retire el dispositivo electrónico. / Remove the electronic device.



**31** Guía de Indicadores de Partes. / Parts Indicator Guide.

**Apagado:** (Funcionamiento normal) se genera la descarga después de 3 segundos de que el usuario se aleja del alcance del sensor.  
**Off:** (Normal Operation) discharge after 3 seconds the user moves away from the sensor range is generated.

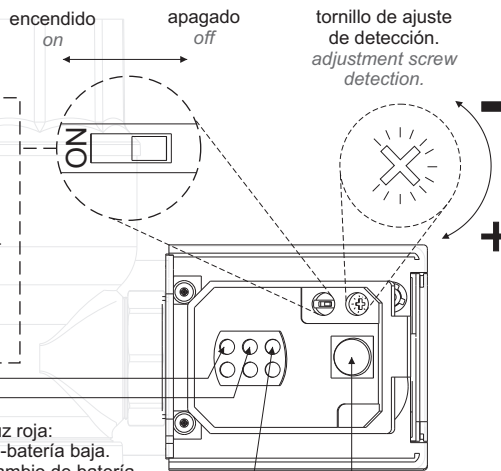
**Encendido:** Se genera la descarga después de 3 segundos de que el usuario se aleja del alcance del sensor. Además descargará agua automáticamente 24 horas después del último usuario.  
**On:** Discharge after 3 seconds that the user moves away from the sensor's range is generated. In addition to automatically fetch water 24 hours after the last user.

luz amarilla:  
usuario a la vista.  
yellow light:  
user view.

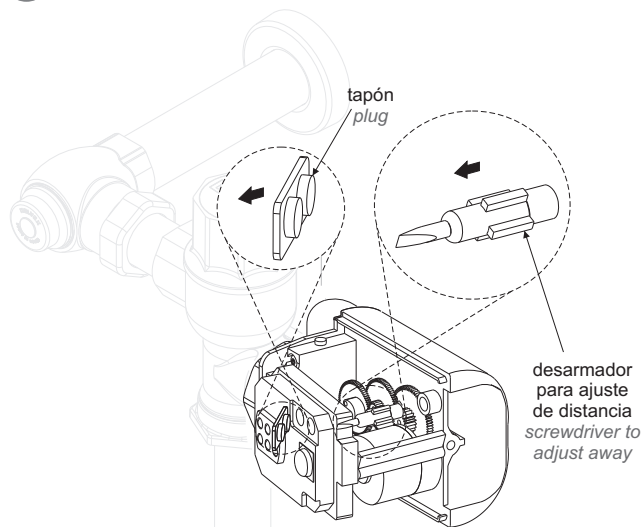
sensor de captación  
de objetos.  
capturing sensor  
objects

luz roja:  
continua-batería baja.  
parpadea-cambio de batería.  
red light:  
continuous low-battery.  
blink-change battery.

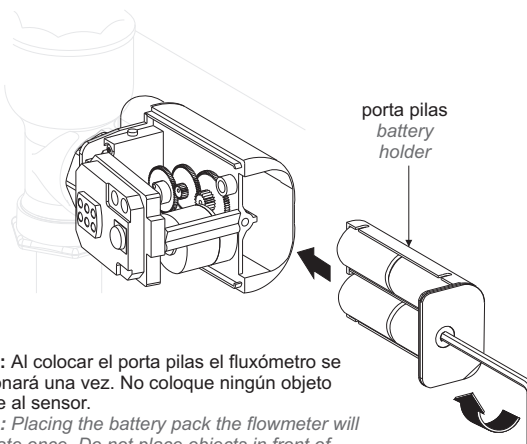
botón auxiliar para descarga manual.  
auxiliary button to download manual.



**32** Retire el tapón y el desarmador. / *Remove the plug and screwdriver.*

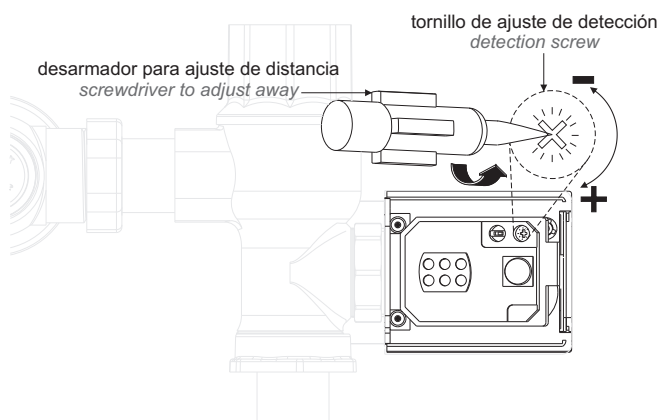


**33** Coloque el porta pilas sin la cubierta. / *Place the battery case with cover.*

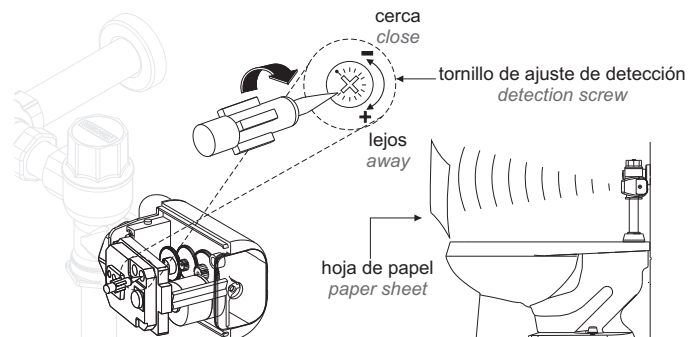


**Nota:** Al colocar el porta pilas el fluxómetro se accionará una vez. No coloque ningún objeto frente al sensor.  
**Note:** Placing the battery pack the flowmeter will operate once. Do not place objects in front of the sensor.

**34** Gire el tornillo de ajuste de detección a tope en sentido antihorario. / *Turn the adjusting screw sensing fully counterclockwise.*

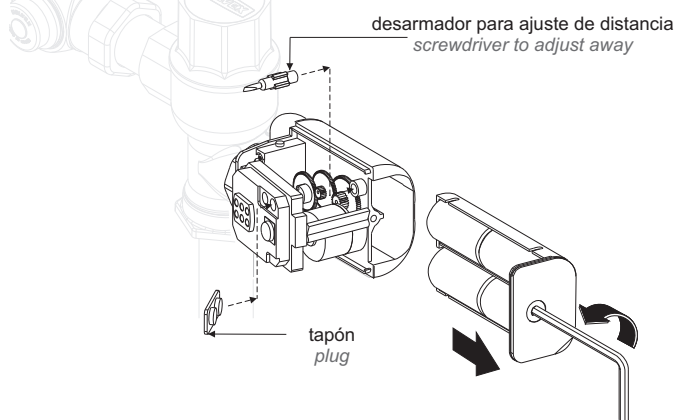


**35** Coloque una hoja de papel en la posición deseada y gire lentamente el tornillo de ajuste hasta que la luz amarilla parpadee, retire la hoja y verifique la distancia ajustada. / *Place a sheet of paper into the desired position and slowly turn the adjustment screw until the yellow light flashes, remove the sheet and check the set distance.*

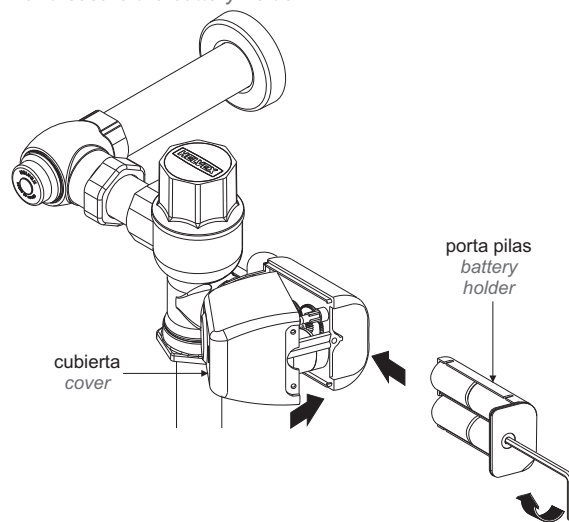


**Nota:** Verifique la distancia ajustada.  
**Note:** Check the set distance

**36** Coloque el tapón y el desarmador para ajuste de distancia en su lugar, posteriormente retire el porta pilas. / *Replace the plug and screwdriver to adjust away instead then remove the battery pack.*

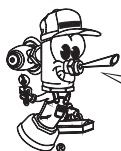


**37** Coloque la cubierta y fije el porta pilas. / *Replace the cover and secure the battery holder.*



## Posibles Causas y Soluciones / Possible Causes and Solutions

Problema / Problem	Causa / Cause	Solución / Solution
La descarga es poca o nula. / The download is little or no.	El émbolo del fluxómetro no es el correcto. / The flush valve plunger is not correct.	Verifique que el émbolo sea el correcto (verde oscuro). / Verify that the plunger is correct (dark green).
	La llave de retención está parcialmente abierta. / The stop is partially open.	Abra totalmente la llave de retención (pag. 4 paso 17). / Open fully the stop (page 4 step 17).
	La presión de operación no es la adecuada. / The operating pressure is not adequate.	Verifique que la presión mínima de operación sea de 1kg/cm <sup>2</sup> . / Verify that the minimum operating pressure is 1kg/cm <sup>2</sup> .
	La llave de retención está cerrada. / The key to retention is closed.	Abra la llave de retención (pag. 4 paso 17). / Open the shut-off valve (page 4 step 17).
	La línea está obstruida. / Obstructed line.	Verifique el flujo del agua retirando el émbolo y realizando una descarga. / Check the flow of water by removing the piston and carrying a discharge.
	El diámetro de la tubería no es la adecuada. / The diameter of the pipe is not adequate.	Verifique que la tubería sea la indicada (paso 1, dimensiones recomendadas). / Check that the tubing is as stated (step 1, dimensions recommended).
	El alcance del sensor está ajustado a una distancia muy corta. / The sensor range is set to a very short distance.	Ajuste la distancia de detección (página 6). / Adjust the detection distance (page 6).
	La pila está descargada. / The battery is discharged.	Cambie la pila (pag. 5, cambio de pila) / Replace the battery (page 5 battery change)
Hay fuga en las conexiones. / There are leaks in the connections.	Las conexiones están flojas. / Loose connections.	Apriete firmemente (pag. 3, paso 11). / Tighten (page 3, step 11).
	Las rondanas están torcidas o mal colocadas. / The washers are bent or misplaced.	Verifique que las rondanas estén colocadas correctamente (página 3, paso 9). / Verify that the washers are positioned correctly (page 3, step 9).
No cierra el flujo o tarda en cerrar. / It shuts off the flow or take to close.	Acumulación de basura en la esprea del émbolo. / Accumulation of trash on the orifice on the piston.	Realice el mantenimiento (páginas 5 y 6, mantenimiento del émbolo). / Maintain (pages 5 and 6, piston maintenance).



Participa en nuestros cursos gratuitos de capacitación.  
Enter our free training courses.

Comunícate:  
Contact:

En la Ciudad de México:  
In Mexico City:  
01 55 53 33 94 00  
Ext. 5804, 5805 y 5806

En Monterrey:  
In Monterrey:  
(0181) 83 33 57 67  
(0181) 83 33 61 78

En Guadalajara:  
In Guadalajara:  
(0133) 36 19 01 13

Centro de Capacitación  
**HELVE**X M.R.

## Recomendaciones de Limpieza / Cleaning Recommendations

Es muy importante seguir las siguientes instrucciones para conservar los acabados de los productos HELVEX, con brillo y en perfecto estado:

1. Utilice únicamente agua y un paño limpio.
2. No utilice fibras, polvos, abrasivos, ni productos químicos.
3. No utilice objetos punzo-cortantes para limpiar los acabados.
4. Se recomienda realizar la limpieza de su producto diariamente.

**Nota:** Vea nuestros tips en la pag. [www.helvex.com.mx](http://www.helvex.com.mx)

It is very important to follow the instructions below to preserve HELVEX products finishes, shiny and in perfect condition:

1. Use only water and a clean cloth.
2. Do not use fibers, powders, abrasives, or chemicals.
3. Do not use sharp objects to clean the finish.
4. It is recommended to clean your product daily.

**Note:** See our tips on: [www.helvex.com.mx](http://www.helvex.com.mx)

